



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
-	0643653	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation
-	0643652	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
1	0653879	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2	0653877	1		Hülse	bush	douille
3	0653885	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
4	0655979	1	V	Nutring	lip seal	joint
5	0641493	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
6	0654186	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
7	0643621	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
8	0643642	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
9	0643634	3	V, R	Manschette - Teflon	packing ring - teflon	joint en teflon
10	0643635	1	V, R	Manschette - Leder	packing ring - leather	joint en cuir
11	0643643	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
12	0643657	2	V	Druckfeder	spring	ressort
13	0222003	2	V, D, R	Dichtring	seal	joint
14	0647935	1	R	Spannhülse	tension sleeve	goupille
15	0643619	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
16	0647587	1	R	Zylinderstift	cylinder pin	goupille cylindrique
17	0639466	1		Kugelführung	ball guide	guitage de bille
18	0410217	1	V, R	Kugel	ball	bille
19	0646643	1	V	Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
20	0643622	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
21	0643644	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
22	0643636	3	V, R	Manschette - Teflon	packing ring - teflon	joint en teflon
23	0643637	1	V, R	Manschette - Leder	packing ring - leather	joint en cuir
24	0643645	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
25	0643618	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
26	0641146	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
27	0641069	1		Hülse	bush	douille
28	0641129	1	R	Zylinderstift	cylinder pin	goupille cylindrique
29	0605743	1		Kugelführung	ball guide	guitage de bille
30	0410225	1	V, R	Kugel	ball	bille
31	0218162	1	V, D, R	Dichtring	seal	joint
32	0646642	1	V	Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com



97.2 / 75 -N

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com